

年 Year	1	2	3
組 Section			
N°			

Taon ng pumasok:平成 Heisei 年度入学

生徒氏名 Pangalan ng estudyante	(ふりがな) Furigana
生年月日 Kapanganakan	平成 Heisei Year ____年 Month ____月 Date 日生 (男 lalaki. ・女 babae.)

生徒生活調査票 (タガログ語版)
Student Information Form(Tagalog)

現住所 Tirahan					
保護者名 Pangalan ng magulang	Kapanganakan 生年月日 year 年 ____ month ____月 date ____日		続柄 Relasyon ()		
保護者住所 Tirahan ng magulang	生徒と異なるときのみ記入してください Sulatan lamang kung magkaiba ang tirahan sa bata.		自宅電話 Home Tel.no.		
緊急連絡先 Emergency contact info.	電話 Tel.	(場所) lugar	携帯電話 Cellular	・ Tatay 父 ・ Nanay 母 ・ atbp.その他 () ①	・ Tatay 父 ・ Nanay 母 ・ atbp.その他 () ②

家族欄 ・生徒の兄弟は別居していても全員記入してください。 Miyembro ng pamilya ・ Isulat ang pangalan ng lahat ng kapatid kahit magkaiba ang tirahan.	続柄 Relasyon	氏名 Pangalan	年齢 edad	在学名・学年 paaralan/baitang	備考 note

※大切なお便りについては、翻訳が必要です。Kailangan po ba ng translation para sa mga importanteng dokumento?

Oo (Language) ・ Hindi

※懇談会に通訳は必要ですか。Kailangan po ba ng interpreter sa oras ng Teachers and Parents meeting?

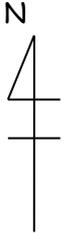
Oo (Language) ・ Hindi

通学方法 Paano papasok sa paaralan?	徒歩・自転車・() lalakad ・ bisikleta ()	距離 Distansya	m	時間 oras	分 Min.
---------------------------------	---------------------------------------	--------------	---	---------	--------

Students Background 本人の経歴	学校名 Paaralan	Enrol (transf) Year Month 入学(転入)年月	Grad (transf.) Year Month 卒業(転出)年月
	小学校 Elementary		Graduated:year 年 month 月卒業
	中学校 Jr. High school	Enrolled:year ____年 month ____月入学	year 年 month 月
	中学校 Sr. High school	Enrolled:year ____年 month ____月	year 年 month 月

健康や学習等で学校に知っておいてほしいことや要望があったら記入してください Isulat kung may demand at ang mga bagay tungkol sa kalusugan at akademikong aspeto ng bata na nais iparating sa paaralan

保険証 Health insurance	種類 uri	記号 Code	番号 Number
かかりつけの医師 Family Doctor	内科 General	Hosp. 病(医)院	外科 Surgeon Hosp. 病(医)院

Year 年		Section 組		氏名 Pangalan		
Adviser 学級担任 Pangalan ng		小6 grade6	中1 1st year junior high	中2 2nd year junior high	中3 3rd year junior high	
	氏名 Pangalan					
Activity 特活 special	役員 Student Council 委員 Committee					
	部活動 Bukatsu(Club activity) 選手 Player					
Summary Personal Information	長所 Kalakasan					
	短所 Kahinaan					
	趣味・特技 Hobbies at special skills					
	好きな教科等○印 bilugan ang paboritong subject 嫌いな教科等×印 Lagyan ng × ang hindi gustong subject	<ul style="list-style-type: none"> • Japanese 国 • Math 数 • English 英 • Art 美 • Technical arts and home economics 技家 • Homeroom activity 学 	<ul style="list-style-type: none"> • Social Study 社 • Science 理 • Music 音 • P.E.体 • Moral education 道 • Integrated study 総合 			
Ruta ng bahay (paligid ng bahay) 家庭への順路 (自宅付近を中心に)						
※備考 Notes — Kailan ka dumating sa Japan? 来日時期 • Year ____ 年 Month ____ 月 Day ____ 日 • Ipinanganak sa Japan 日本生まれ — Mga plano matapos makapag- enroll (Transferred)? 入学 (転入) 後の予定について • Magpatuloy sa pag-aaral 進学を希望 • Magtrabaho 就職を希望 • Planong umuwi sa sariling bansa matapos ang _____ taon. 年後に帰国予定 • Atbp. _____ (その他)						